

УДК 821.161.1-312.9  
ББК 84 (2Рос=Рус)6-44  
Л84

Серия «Космос Сергея Лукьяненко»

Художник *Д. Андреев*

Компьютерный дизайн *В. Лебедевой*

**Лукьяненко, Сергей.**

Л84 Порог : [фантастический роман] / Сергей Лукьяненко. —  
Москва : Издательство АСТ, 2019. — 352 с. — (Космос Сергея  
Лукьяненко).

ISBN 978-5-17-116301-3

Шесть галактических цивилизаций.

Пять погибших планет.

Четверо учёных из разных миров.

Три звёздные системы.

Два космических корабля.

И одна большая беда для всей Вселенной.

УДК 821.161.1-312.9

ББК 84 (2Рос=Рус)6-44

ISBN 978-5-17-116301-3

© С. Лукьяненко, 2019

© ООО «Издательство АСТ», 2019

## От автора

**П**исатель, рассказывающий о нашем мире, как правило, обходится словами, существующими в нашем языке. Писатель, который рассказывает о других мирах или будущем, неизбежно сталкивается с проблемой — как назвать то, чему нет точного аналога?

Поскольку в этой книге действие происходит в будущем и в нескольких мирах, я был вынужден адаптировать большую часть незнакомых терминов, приведя их к знакомому виду. Однако надо учитывать, что отличия имеются практически всегда. Ряд терминов вообще пришлось оставить в грубой транскрипции — меры длины на Неваре не имеют точных аналогов среди земных языков, и автор счел нужным сохранить их в первоизданном виде. В то же время основные меры расстояния Соргоса крайне близки к человеческим (98 сантиметров и 1011 метров), поэтому автор решил использовать термины «метр» и «километр».

Вот примеры нескольких слов и терминов для любознательного читателя:

### Земля

1. Книга, книжка — практически всегда имеется в виду электронная книга, выглядящая как прямоугольный лист мягкой ткани. При включении книга обретает твердость и становится похожей на лист плотного картона со сменяю-

щимся изображением. В книге может быть записано огромное количество текстовой информации, но в отличие от планшета она не предназначена для показа видео, игровой или сетевой активности. Любопытная деталь — книга, разрезанная на несколько частей, превращается в несколько книг, каждая из которых полностью функциональна. Поэтому фразы «дай почитать», «поделишься книжкой», как правило, означают просьбу разорвать или разрезать книгу на части. Если речь идет о бумажной книге, которая является в большей мере предметом искусства и коллекционирования, то всегда уточняется: «бумажная книга».

2. **Внешний английский** — основной язык международного общения, официальный язык Космофлота. Базирована на классическом английском языке с сильно упрощенной грамматикой и значительными заимствованиями из других языков, в первую очередь китайского, испанского и русского. Считается деловым и техническим, писатели и поэты для творчества, как правило, используют национальные языки. Большой частью персонажи общаются именно на внешнем английском, в тех случаях когда они переходят на другие языки и это нужно для понимания ситуации или по соображениям приличия, их речь дается в оригинале.

3. **Аудио-ксено** — язык звукового общения, разработанный Ракс и принятый как стандарт для цивилизаций Соглашения, наряду с графити-ксено (письменная речь) и код-ксено (языком программирования и обмена машинной информацией). Обязателен для всех офицеров Космофлота. Очень прост по структуре и удобен для произношения всеми разумными видами. Еще более плохо приспособлен к передаче «избыточной информации», то есть художественных текстов, хотя отдельные энтузиасты разных видов предпринимают попытки адаптировать его для творчества.

4. **Космофлот**. Несмотря на совершенно явное происхождение от ВВС, ВМФ и прочих армейских структур различных стран, Космофлот не является в полной мере военной организацией, его офицеры представляют собой что-то сред-

нее между офицерами ВМФ и моряками современного торгового флота. Связано это в первую очередь с тем, что существующие доктрины Соглашения вообще не предусматривают сколько-нибудь масштабных военных действий. Единственным членом экипажа, максимально приближенным к понятию «военного», можно назвать офицера специальных (то есть боевых) систем корабля. Впрочем, военную подготовку все офицеры проходят в полной мере. Как дань традиции. И на всякий случай.

5. **Ш е р о н.** В земном Космофлоте принято обозначение должности и звания посредством наруканных шевронов (по образу Советской армии времен Великой Отечественной войны или американской армии XX века). Цвет шеврона определяет, является ли офицер штабным, допущенным к полетам, находящимся в резерве и т.д. Число полосок на шевроне определяет звание, цвет — выслугу лет и особые заслуги. Погоны используются лишь в парадной форме.

## Соргос

6. **С е м ь я.** Неварская семья отличается от земной. Как правило, это не брачное партнерство мужской и женской особей. В семье могут быть от двух особей до нескольких десятков, сексуальные отношения в семье также могут принимать разные формы — моногамные, полигамные, групповые. Возможны семьи, в которых секс внутри семьи вообще не практикуется, хотя это достаточно редкий случай. По сути, семьей называется группа особей, ведущих общее хозяйство и связанных той или иной целью, секс вторичен. Выделяют следующие группы семей: Младшая, или родительская, в которой особь растет; Средняя, или подростковая, молодежная, куда, как правило, уходит повзрослевший ребенок. Старшая, или материнская, которую создают для рождения собственных детей и совместного хозяйствования. Разумеется, что для одного — родительская семья, то для другого — материнская... Изредка возникают Почтенные, или старческие, семьи, куда уходят самые ста-

рые или одинокие особи. Впрочем, кризис традиционной семьи коснулся и Соргоса: многие особи вообще не создают семей или пропускают какой-либо этап.

## **Невар**

7. Меры длины Невара отражают специфику дуальной цивилизации. Достаточно упомянуть, что «чи» (приблизительно полтора сантиметра) — это размер полового члена взрослого гуманоида, а «глан» (около восьмидесяти шести сантиметров) — это средняя длина хвоста женской кошачьей особи.

8. «Тра» — термин кошачьих Невара, слово в «невероятном будущем времени», в современности используется для обозначения лишь двух вещей: 1) объекта любви, секс или брачный союз с которым исключен по причине физиологии, возраста, пола или иных обстоятельств непреодолимой силы. Любопытно, что употребляется лишь термин «тра-жена»; «тра-муж» звучит, с точки зрения кошачьих Невара, очень смешно и нелепо; 2) неопределенно долгой и счастливой жизни, блаженства и покоя.

## **Феол**

9. «Лучшая часть меня» — термин, которым гуманоидная особь Феол называет мозгового червя, с которым находится в симбиозе. Гуманоиды Феол практически лишены эмоций, но обладают развитым интеллектом. Червеобразный симбионт, эволюционно приспособленный для жизни в их организме, сам по себе практически не разумен, но дает эмоциональную составляющую общей личности. В принципе буквальное наименование симбионта должно переводиться как «совесть», но подобный перевод несколько запутал бы читателя.

## Классификация разумных миров, принятая в Соглашении

1-й уровень — *цивилизация до-технического уровня.*

(**Примечание Феол** — «термин “до-технического” идентичен термину “до-селекционного”».)

2-й уровень — *цивилизация начального технического уровня, до преодоления притяжения материнской планеты и выхода в космос.*

(**Примечание Человечества** — «выходом в космос является достижение скорости убегания применительно к материнской планете».)

3-й уровень — *цивилизация, вышедшая в космическое пространство и совершающая полеты в пределах своей звездной системы.*

(**Примечание Ауран** — «перемещение с поверхности планеты в космическое пространство посредством устройств типа “космический лифт”, “катапульта” или “пушка” также считается полетом».)

**Примечание Феол** — «перемещение с поверхности планеты в космическое пространство внутри природных или искусственно созданных живых организмов считается полетом».

**Примечание Ракс** — «перемещением считается смена положения с поверхности планеты на положение вовне».)

4-й уровень — *цивилизация, имеющая постоянные и самодостаточные поселения вне материнской планеты, но в пределах своей звездной системы.*

(**Примечание Халл-3** — «самодостаточность поселения определяется решением его жителей, а не решением жителей материнского мира».)

**Примечание Халл** — «единая и неделимая цивилизация Халл оставляет за собой право выборочно толковать данный пункт».)

5-й уровень — *цивилизация, достигшая любой иной звездной системы.*

**(Примечание Ракс** — «под достижением иной звездной системы понимается как пилотируемая, так и непилотируемая экспедиция».

**Примечание Халл** — «под экспедицией понимается перемещение из одной звездной системы в другую материальных тел, способных к передаче информации и (или) осуществлению какой-либо полезной работы».

**Примечание Ауран** — «иная звездная система должна находиться на расстоянии не менее трех с половиной световых месяцев от материнской звезды и на расстоянии, сводящем гравитационное взаимодействие звезд к ничтожно малым величинам».

**Примечание Человечества** — «достижение иной звездной системы неисправным зондом или кораблем с мертвым экипажем засчитывается, если причина гибели экспедиции не носила системного характера и может быть названа случайной».)

*Миры, достигшие 5-го уровня, приглашаются к участию в Соглашении.*

*Контакты с цивилизациями первого—четвертого уровней строго ограничены.*

*Решение о контакте или вмешательстве, выходящем за границы научного и (или) локального, может быть принято только общим консенсусом цивилизаций Соглашения.*

*Каждая цивилизация Соглашения несет ответственность за цивилизации первого—четвертого уровней в своей зоне влияния.*

*Каждая цивилизация Соглашения вправе контролировать соблюдение правил иными цивилизациями Соглашения.*

Халл  
Ауран  
Феол  
Ракс  
Человечество  
Халл-3

## Экипаж научного корабля «Твен»

**Валентин Горчаков**, человек, капитан второго ранга, 34 года. Командир корабля.

**Матиас Хофмайстер**, человек, капитан третьего ранга, 34 года. Старший помощник.

**Анна Мегер**, человек, 47 лет. Мастер-пилот.

**Гюнтер Вальц**, человек, 30 лет. Оператор специальных систем корабля.

**Лев Соколовский**, человек, 78 лет. Врач.

**Теодор Сквэд**, человек, кадет, 16 лет. Системный администратор, специалист по ИИ.

**Алекс Йохансон**, человек-плюс, кадет, 17 лет. Навигатор.

**Лючия Д'Амико**, человек, кадет, 17 лет. Специалист систем жизнеобеспечения.

## Искин корабля «Твен»

**Марк**, квантовый компьютер 6-го поколения, Искусственный интеллект — искин, 70-й цикл ядра. Синтетическая личность.

## Научная группа корабля «Твен»

**Бэзил Годфри Николсон**, человек, 48 лет. Доктор наук, специалист по дуальной цивилизации Невар.

**Мэйли Ван**, человек, 41 год. Профессор, доктор наук, специалист по фелиноидам системы Невар.

**Ксения**. Ракс. 0 лет. Третья-вовне. Наблюдатель.

**Уолр**. Халл-3. 71 год. Специалист по гуманоидным формам жизни.

## Станция наблюдения Невар

**Прима**. Ракс. 2 года. Первая-вовне. Наблюдатель.

**Двести шесть — пять** / Толла. Феол. 82 года / 6 лет. Созерцатель агрессии.



## Система Невар, планета Кехгар (Земля), или Желанная

**Анге.** Гуманоид. 27 лет. Инженер. Офицер третьей ступени Небесной Стражи поста 109–74.

**Латта.** Гуманоид. 27 лет. Военнослужащая. Офицер второй ступени Небесной Стражи поста 109–74.

## Система Невар, планета Ласковая

**Линге.** Киса. 19 лет. Брачный партнер (временная жена) Криди.

### «Дружба» – первый межзвездный корабль дуальной цивилизации Невар

**Криди.** Кот. 36 лет. Инженер. Начальник инженерной группы.

**Анге.** Гуманоид. 27 лет. Инженер. Тра-жена Криди.

**Норти.** Капитан от кис. 57 лет.

**Лерии.** Капитан от гуманоидов. 48 лет.

**Казвар.** Гуманоид. 51 год. Геолог.

## Система Соргос, планета Соргос

**Ян.** Черный. 33 года. Инженер, военнослужащий, учитель.

**Адиан.** Черная. 31 год. Социолог, экономический и политический аналитик.

**Сарк.** Черный. 42 года. Старший лейтенант ракетных войск.

**Рыж.** Рыжий. 16 лет. Подросток.

**Лан.** Черная. 16 лет. Подросток.

# Часть первая

---





## Глава первая

**С**опло ракеты было отполировано до зеркального блеска. В гладком металле Ян видел свое искаженное отражение — слишком большая голова, слишком узкие плечи, торчащие как лопухи уши, растрепанная грива черных волос. Налобный фонарик горел яркой разлапистой звездой.

Комната смеха с кривыми зеркалами, а не пусковая установка.

— Температура плюс три! — скомандовал офицер пуска. — Втулка четыре!

В руку Яна легла тяжелая бронзовая втулка. На всякий случай он глянул: убедился, что номер правильный, — и стал аккуратно, чтобы не сбить резьбу, вкручивать втулку внутрь сопла.

«Гром» был новой моделью баллистических ракет с улучшенной точностью попадания. Но давалось это непросто. Мало того что пусковая установка должна была устанавливаться с немислимой точностью, так еще и сама ракета настраивалась в зависимости от массы параметров: скорости ветра, температуры, срока, прошедшего с момента изготовления топлива. Шашки пороховых двигателей со временем меняли параметры горения, и это тоже надо было учитывать.

— Снять чехлы со спецБЧ! — приказал офицер, и рука Яна дрогнула. К счастью, втулка уже легла на резьбу. Если с особой БЧ снимают теплые кожухи со встроенными спиралями подогрева, значит дело идет к пуску.

Ян докрутил втулку, прихватил ее специнструментом и дождал до конца. По инструкции полагалось использовать ин-